



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
6 February 2006
Russian
Original: English

Комиссия по устойчивому развитию

Четырнадцатая сессия

1–12 мая 2006 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Тематический блок вопросов для цикла осуществления

2006–2007 годов (обзорная сессия)

**Итоговый документ Международного симпозиума по
вопросам комплексного достижения целей в области
устойчивого развития**

Записка Секретариата

Секретариат имеет честь препроводить Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии итоговый документ Международного симпозиума по вопросам комплексного достижения целей в области устойчивого развития (см. приложение).

* E/CN.17/2006/1.



Приложение

Итоговый документ Международного симпозиума по вопросам комплексного достижения целей в области устойчивого развития

10–12 мая 2005 года, Наньчан, Китай

I. Введение

1. Международный симпозиум по вопросам комплексного достижения целей в области устойчивого развития был проведен 10–12 мая 2005 года в Наньчане, Китай. Он был организован Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, а в качестве его принимающей стороны выступило правительство китайской провинции Цзянси. В работе Симпозиума приняли участие около 150 представителей государственных учреждений, международных организаций, научных кругов и научно-исследовательских институтов, предпринимательского сектора и групп гражданского общества как из развитых, так и из развивающихся стран.

2. Работа Симпозиума была организована в формате 12 тематических заседаний, на которых выступили более 30 ораторов. Обсуждения проводились на основе тематических исследований и касались социальных, экономических и экологических аспектов устойчивого развития.

3. Все участники признали, что население и правительство провинции Цзянси привержены делу достижения целей в области устойчивого развития.

II. Тематические обсуждения

A. Национальные стратегии устойчивого развития

4. Национальные стратегии устойчивого развития являются одним из важных инструментов комплексного обеспечения устойчивого развития. Такие стратегии оказываются успешными в тех случаях, когда они предусматривают комплексное решение задач в области экономического развития, охраны окружающей среды и обеспечения социального равенства и учитывают международные соглашения и возможности налаживания международного сотрудничества. В их контексте могут увязываться стратегии и программы различных министерств и усилия, прилагаемые на национальном, провинциальном и местном уровнях, и предполагаться задействование частного сектора, учебных заведений, научно-технического сообщества и общинных и неправительственных организаций. Роль одного из ценных инструментов для привлечения большого числа людей и различных организаций и для обмена информацией может играть Интернет.

5. Национальные стратегии устойчивого развития должны иметь прочную научную основу и содержать четкие цели и показатели, предусматривая контроль за ходом достижения этих целей, например путем подготовки ежегодных докладов по отдельным показателям. Организация Объединенных Наций под-

готовила набор показателей устойчивого развития для использования странами при разработке национальных показателей. Правительства могут также подготавливать планы обеспечения устойчивого развития применительно к своей собственной деятельности как для ограничения ее экологических последствий, так и в качестве примера для других.

В. Вклад науки и техники в обеспечение устойчивого развития

6. Переход к устойчивому развитию представляет собой наукоемкий процесс обучения. Цели в области устойчивого развития не могут быть достигнуты без доступа к научно-техническим достижениям и при отсутствии потенциала для их использования. Важно применять межотраслевой подход к научным исследованиям и опытно-конструкторским разработкам, на основе которого специалисты в области общественных, экономических и естественных наук могут объединить свои усилия в целях обеспечения сбалансированного учета социальных, экономических и экологических аспектов устойчивого развития. Следует создавать научно-исследовательские партнерские объединения, которые используют взаимодополняющие преимущества современной науки и традиционных знаний и работа которых выходит за рамки отдельных научных дисциплин и культурных границ. Важно наладить более тесные связи между миром науки и миром политики, что повысит как политическую значимость результатов научных исследований, так и степень доверия к политическим решениям, принимаемым на основе подтвержденных научных данных. Новые методы долгосрочного анализа, которые позволяют учитывать факторы неопределенности и уязвимости и используют подтвержденные научные данные, могут явиться ценным инструментом для принятия более обоснованных стратегических решений.

7. Технические новшества играют ключевую роль в деле обеспечения устойчивого с экологической точки зрения экономического роста и повышении уровня жизни. Например, внедрение новых технологий позволило Медной корпорации Цзянси, которая является крупнейшим производителем меди в Китае, самостоятельно производить высококачественную продукцию из меди, что снизило зависимость от ее импорта. Одновременно с этим Медная корпорация Цзянси внедрила разработанные собственными силами технические новшества для расширения повторного использования очищенных сточных вод и извлечения из газообразных и твердых отходов редких и драгоценных металлов. Внедрение этих технических новшеств привело к повышению прибыльности и производительности труда.

С. Экологически устойчивое освоение земельных и водных ресурсов

8. В Китае, как и во многих развивающихся странах, высокая плотность населения и высокие темпы его прироста вызывают значительную и растущую нагрузку на земельные ресурсы, приводящую к обезлесению, возделыванию уязвимых земель, выбиванию пастбищ и эрозии почв, следствием чего может стать снижение урожайности в сельском хозяйстве, увеличение поверхностного стока и учащение наводнений, становящихся более опасными ввиду заселе-

ния озерных и речных пойм. В провинции Цзянси эти проблемы решаются в рамках ее Программы, «Горы, реки и озера», которая предусматривает крупномасштабные лесовосстановительные работы в расположенных в гористой местности районах водосборных бассейнов и переселение людей из подверженных наводнениям районов. Для повышения качества воды в реках и озерах были также построены водоочистные станции.

9. Осуществляемые в Китае программы в области экологически устойчивого сельского хозяйства, развития сельских районов и сокращения масштабов нищеты включают принятие мер по содействию расширению применения установок для получения из навоза сельскохозяйственных животных биогаза, используемого для приготовления пищи, освещения и отопления, а также высококачественных органических удобрений. Это повысило урожайность в сельском хозяйстве, одновременно уменьшив масштабы пагубных экологических последствий использования химических удобрений. Правительство стимулирует такие экологичные методы ведения сельского хозяйства, частично субсидируя закупку генераторов биогаза и внедрение связанных с ними новшеств. Для обеспечения большей экологической устойчивости сельского хозяйства также необходимо проводить информационные кампании для фермеров и внедрять более совершенные методы сельскохозяйственного производства, такие, как диверсификация возделываемых культур и возделывание промежуточных культур.

10. Опустынивание является одной из серьезных проблем во многих развивающихся странах, включая Китай, в северо-западных районах которого в результате обезлесения и выбивания пастбищ распространенным явлением стали пылевые и песчаные бури. Меры для решения этой проблемы включают запреты на проведение лесозаготовок в экологически уязвимых районах и создание на ставших не пригодными для использования сельскохозяйственных землях пастбищ или проведения на них лесопосадочных работ с выплатой фермерам компенсации. Для борьбы с ветровой эрозией и песчаными и пылевыми бурями в Китае и других странах создаются ветрозащитные и лесные полосы. В подверженных опустыниванию бедных районах также необходимо принимать меры для обеспечения населению альтернативных источников средств к существованию.

D. Устойчивое развитие лесов

11. Леса играют существенно важную роль в деле обеспечения устойчивого развития, включая экономическое развитие, охрану окружающей среды, социальное развитие и сокращение масштабов нищеты. Чрезмерная вырубка наносит экологический ущерб, в то время как меры по борьбе с такой деятельностью иногда ограничивают экономическое развитие. Хотя охрана лесного покрова и лесных ресурсов имеет важное значение, необходимо также повышать продуктивность лесов, которая в Китае находится на более низком уровне, чем в развитых странах.

12. Леса и лесные продукты могут также играть важную роль в решении проблем, обусловливаемых изменением климата и глобальным потеплением. Леса важны как хранилище химически чистого угля, и уровень эмиссии двуокиси углерода древесными продуктами ниже уровня их эмиссии пластмассами, це-

ментом или алюминием, и, кроме того, эти продукты возобновимы. Для содействия обеспечению устойчивого лесопользования могли бы использоваться механизмы торговли квотами на эмиссию углерода и другие механизмы.

Е. Энергетика и устойчивое развитие

13. Одной из серьезных экологических проблем в некоторых развивающихся странах, включая Китай, является загрязнение воздуха и кислотные дожди, вызываемые сжиганием каменного угля. Хотя эта проблема решается на основе использования более чистых видов топлива в городах, необходимы также новые технологии, такие, как газификация угля, наряду с переходом на возобновляемые источники энергии. Поскольку показатели эффективности использования энергии в развивающихся странах низки по сравнению с развитыми странами, необходимы более решительные меры по энергосбережению наряду с ужесточением мер по обеспечению соблюдения существующих законов и правил.

14. В число обостряющихся проблем в развивающихся странах с высокими темпами экономического роста, таких, как Китай и другие страны Азии, входит загрязнение воздуха в городах автотранспортом. Необходимо принимать меры для регулирования роста числа автотранспортных средств в крупных городах, снижения токсичности выхлопных газов и содействия развитию более экологичных видов транспорта, таких, как железнодорожный.

Г. Экологически устойчивая индустриализация

15. Необходимо обеспечить, чтобы усилия по индустриализации были приведены в соответствие с принципами устойчивого развития. Загрязнение воздуха, воды и почвы как следствие неприемлемых с природоохранной точки зрения производственных процессов во многих странах, включая Китай, создает огромные экологические проблемы и проблемы для здоровья людей. Необходимо внедрять такие производственные процессы, которые более эффективны с точки зрения использования ресурсов, материалов и энергии. При разработке новой продукции следует руководствоваться подходом, учитывающим весь ее жизненный цикл, с упором на повторное использование и утилизацию. Жизненно важное значение в деле содействия экологически устойчивой индустриализации имеют доступ к более чистым технологиям и методам производства и их использование.

16. Государственная политика может обеспечивать компаниям стимулы, например в форме субсидирования и налоговых льгот, к повышению степени экологичности производственных процессов и продукции. Когда это необходимо, такие стимулы могут сочетаться с рычагами регулирования для корректировки процесса экологически устойчивой индустриализации. В число других мер, которые могут использовать правительства, входят требования, касающиеся проведения экологической экспертизы, установления ответственности за неблагоприятное воздействие на окружающую среду и ведения просветительской работы по вопросам природоохранной деятельности в целях повышения осведомленности о преимуществах экологически устойчивой индустриализации.

Г. Промышленные парки

17. Промышленные парки обеспечивают институциональные условия для размещения в одном и том же местоположении связанных между собой предприятий и расширения совместного использования ресурсов и взаимодействия. Промышленные парки могут способствовать росту занятости и ускорять процесс индустриализации. Кроме того, их создание облегчает контроль за воздействием на окружающую среду. Такие парки могут расширять возможности, связанные с решением экологических проблем, охраной здоровья населения и созданием благоприятных условий для деятельности промышленных предприятий.

18. В связи с промышленными парками необходимо решить целый ряд трудных задач. Во-первых, следует внедрить новаторские методы охраны и рационального использования окружающей среды, с тем чтобы имеющийся для этих целей потенциал мог использоваться более эффективно. Во-вторых, следует стимулировать активизацию контроля за загрязнением в целях борьбы с широко распространенной эмиссией загрязнителей. В-третьих, для направления процесса индустриализации в нужное русло следует обеспечить, чтобы промышленные парки являли собой образец организации деятельности по рециркуляции отходов. В-четвертых, необходимо установить экологические показатели. Наконец, применительно к промышленным паркам следует проводить региональные оценки воздействия на окружающую среду.

Н. Экологически устойчивое развитие городских районов

19. Одним из примеров содействия обеспечению долгосрочного решения экологических проблем в городах является перепланировка городских районов, прилегающих к береговой линии. Перестройка портов и деловых районов многих портовых городов во всем мире наряду с внедрением новых методов организации морских перевозок обеспечила новые возможности для того, чтобы вновь сделать прилегающие к береговой линии районы местами отдыха населения. Например, это привело к полной перепланировке прилегающих к береговой линии районов в Шанхае.

И. Стратегические инструменты для обеспечения устойчивого развития

20. Использование широкого круга различных стратегических инструментов, включая нормативные акты, экономические стимулы и гибкие механизмы, может способствовать наиболее эффективному обеспечению устойчивого развития, снижению расходов на охрану окружающей среды и расширению поддержки принимаемых мер населением. Механизмы торговли квотами на выбросы, техническая помощь и социальные инструменты, такие, как общественная информация, — все это может использоваться для достижения указанной цели. Наиболее эффективное сочетание стратегических инструментов определяется стоящей задачей, административными требованиями и возможностями обеспечения их соблюдения, а также спецификой политических, эконо-

мических и культурных условий. В целом, нормативные акты могут обеспечить соблюдение всеми базовых стандартов; гибкие механизмы могут снизить издержки, связанные с соблюдением, и расширить поддержку; экономические стимулы могут послужить наградой тем, кто не ограничивается соблюдением минимальных стандартов; техническая помощь может оказать содействие тем, кто готов соблюдать стандарты, но не имеет полного представления о том, как это обеспечить; а общественная информация может помочь потребителям делать осознанный выбор и укрепить поддержку стратегий обеспечения устойчивого развития со стороны населения. В Китае для сокращения загрязнения окружающей среды промышленными отходами использовались такие меры, как лицензирование выбросов загрязняющих веществ и закрытие промышленных предприятий — крупных загрязнителей, использующих устаревшие технологии.

Ж. Промышленная экология и экологически рациональное потребление

21. Промышленная экология стала одной из важных основ подхода к повышению производительности труда в промышленности при одновременном ослаблении воздействия на окружающую среду. Как в развитых, так и в развивающихся странах разработан и применяется широкий круг различных инструментов и концепций.

К. Общие подходы к обеспечению устойчивого развития

22. Для обеспечения устойчивого развития в Китае потребуется обеспечить дальнейшее совершенствование инфраструктуры, развитие и перестройку промышленности, повышение эффективности использования энергии и ресурсов и разработку новых и более экологически чистых технологий. Концепция ориентации экономики на использование вторичного сырья, охватывающая сельскохозяйственное и промышленное производство и потребление в домашних хозяйствах, может помочь сохранить природные ресурсы и сократить отходы и уменьшить загрязнение. С 1993 года Китай руководствуется научным подходом к развитию, делая акцент на повышение эффективности за счет использования передовых и новых технологий и путем повышения качества рабочей силы.

23. Для поддержки усилий развивающихся стран по обеспечению устойчивого развития необходимы международное сотрудничество и обмен информацией. Развитые страны и международные организации готовы оказать содействие этим усилиям на основе различных форм финансовой и технической помощи.